

[24th August 1928]

The Hon'ble Mr. J. D. SIFTON : I understand that you will allow them to be taken up on a non-official day if there is time left over.

The Hon'ble the PRESIDENT : Yes, provided the members are given sufficient information.

The Hon'ble Sir GANESH DATTA SINGH : Sir, the Patna Administration (Amendment) Bill may be taken up. That will take very little time.

The Hon'ble the PRESIDENT : What about the Chota Nagpur Tenancy Bill ?

The Hon'ble Mr. J. D. SIFTON : That Bill will be dropped for this session. As regards the two supplementary demands, if there is no time for discussion, they will be dropped too.

The Hon'ble the PRESIDENT : Then I order that the Patna Administration (Amendment) Bill may be set down on any of the three non-official days if there is time left after non-official business which must have precedence. Notices about this will be posted on the notice board and circulated among the members at once.

The Chota Nagpur Tenancy (Amendment) Bill and the two supplementary demands which remain undisposed of will not be taken up in this session. I may inform the hon'ble members that notices which have been received for any amendments, or notices of the Leader of the House for presentation of the report of the select committee and consideration of the Bill, will lapse when the Council will be prorogued. Fresh notices will be required on behalf of Government as well as on behalf of hon'ble members who want to move amendments.

RESOLUTIONS.

APPOINTMENT OF A COMMITTEE TO ENQUIRE INTO THE GRIEVANCES OF THE PERSONS CONFINED UNDER THE CRIMINAL TRIBES ACT IN THE CHAUTARWA SETTLEMENT.

Qazi AHMAD HUSSAIN : Sir, I beg to move :

This Council recommends to Government to appoint a committee consisting of the following non-officials and officials to start an immediate

[Q. Ahmad Hussain]

enquiry into the grievances and conditions of the persons confined under the Criminal Tribes Act, in the Chautarwa settlement and to submit its report by the 31st December, 1928 :

1. Qazi Ahmad Hussain,
2. Babu Krishna Ballabh Sahay,
3. Maulavi Muhammad Abdul Ghani,
4. Babu Harivans Sahay,
5. Babu Baldeva Sahay,
6. Mr. Jimut Bahan Sen, and
7. The District Magistrate of Champaran.

جناب صدر — چوترا سٹلمنٹ کے بارہ مین جو پچھلے مباحثات کونسل میں ہوئے ہیں ان سب پر دوبارہ توجہ دلاتے ہوئے میں یہ تجویز کونسل میں لانا مناسب سمجھتا ہوں کہ یہ کونسل گورنمنٹ سے سفارش کرتی ہے کہ حسب ذیل سرکاری اور غیر سرکاری ممبروں کی ایک کمیٹی بذیلی جائے جو فوراً تحقیقات شروع کر دے اس شکایات و حالات کے لئے جو چوترا سٹلمنٹ کے جرائم پیشہ لوگوں کے متعلق ہیں اور اپنی رپورٹ ۳۱ دسمبر تک پیش کرے۔

۱ بابو کرشن بلدیہ سہالے -

۲ مولوی محمد عبدالغنی -

۳ بابو ہری ونس سہالے -

۴ بابو بلدیو سہالے -

۵ ستر جی مت باہن سین -

۶ قاضی احمد حسین -

۷ ڈسٹرکٹ مجسٹریٹ چمپارن -

ہم نے مولوی عبدالباری صاحب کی جگہ بابو بلدیو سہالے کا نام چنا ہے۔

The Hon'ble the PRESIDENT : آپ نے جن ممبران کونسل کا نام

ایا ہے اس سے غالباً آپ نے اجازت لے لی ہوگی ؟

[24th August 1928]

ہاں میں نے اُن سے اجازت لے لی ہے : Qazi AHMAD HUSSAIN

پچھلی کونسل میں جو مباحثہ ہوا تھا اور اُسکی وجہ سے جو تحقیقاتی رپورٹ دستکرت مجسٹریٹ کی ایک سوال کے جواب میں کونسل کے سامنے لائی گئی ہے اُس کے متعلق میں یہ ظاہر کر دینا چاہتا ہوں کہ دستکرت مجسٹریٹ کے خلاف مجھکو کبھی شکایت نہیں ہے البتہ اس تحقیقات کو اور جو حالت چوترا میں ہم لوگوں کو معلوم ہوئے اُنکو سامنے رکھتے ہوئے میں سمجھتا ہوں کہ منیجر چوترا سٹلمنٹ نے ایسی حالت پیدا کر دی کہ تحقیقات اچھی نہیں ہو سکی مجھکو چوترا میں معلوم ہوا کہ جو لگ بولڈ (bold) ہے اُن کو منیجر صاحب نے کام پر لگا دیا جو لگ پیدش ہوئے وہ زیادہ دلیرانہ تھے اور حقیقت میں یہ بات کہی تعجب کی نہیں ہے ان لوگوں کو ہمیشہ منیجر کے ماتحت رہنا ہے اور وہی اُن کی قسمت کا مالک ہے اس لئے اس کی موجودگی میں شکایت کرنا بھی دلیری کی بات ہوتی -

ہاں اگر منیجر سرولیشن آرمی تحقیقات میں مدد دینا چاہتے تو البتہ کلکٹر کا صحیح نتیجہ پر پہنچنا ممکن تھا - اور میں اپنے ذاتی تجربہ کی بنا پر یہ کہہ سکتا ہوں کہ منیجر کا انداز نہایت مشتبہ ہے اور ایسا معلوم ہوتا ہے کہ وہ معاملات کو چھپانا چاہتے ہیں کیونکہ میں اور مولوی عبدالغنی صاحب جب ۲۸ جولائی کو کلکٹر کی اجازت سے سٹلمنٹ دیکھنے گئے تو منیجر سرولیشن آرمی نے صرف اُس عمارت میں جو قیدیوں کے لئے ہے اُس میں ٹھالا دیا جیسے ہملوگ کہیں آثار قدیمہ کو دیکھنے آئے ہیں اور جب ہم لوگوں نے دریافت کیا کہ کس طرح یہ لوگ کام میں لگائے رہتے جاتے ہیں اور ان کی مذہبی اور تعلیمی تربیت کا کیا سامان ہے تو منیجر نے بتانے سے انکار کر دیا ہم لوگوں نے جب چاہا کہ سٹلمنٹ رولوں سے اُنکی حالت دریافت کریں تو ان سے بات کرنے کی اجازت نہیں دی اُن حالات کو سامنے رکھ کر یہ کہنا چاہتا ہوں کہ یہ رپورٹ جو کلکٹر کی ہے اس سے کبھی صحیح نتیجہ پر پہنچنا ممکن نہیں ہے اُن شکایات سے اگر قطع نظر کر لیا جائے جو چوترا سٹلمنٹ کے حالات کے متعلق گذشتہ موقع پر اجلاس کونسل میں سامنے آئی ہے تو بھی قلہ یہی ایک حرکت ایسی ہے کہ کافی شبہ لوگوں کے دل میں رہاں کے حالات کے متعلق پیدا ہو -

نے چوترا سٹلمنٹ سے باہر آکر رہاں کے حالات کی تحقیق

[Qazi Ahmad Hussain]

بھی کی ہے اسکو میں کسی مناسب موقع پر پیش کرنا البتہ چونکہ منیجر چوترا ستلمنت نے مجھکو ہر طرح کی مدد دے نے سے انکار کر دیا اس لئے میری تمام تحقیقات یک طرفہ ہے ۔ پھر بھی منیجر کے جب اسر نا مناسب حرکت کو سامنے رکھا جارے تو اسمیں کوئی شبہ نہیں ہے کہ شکایات میں کچھ نہ کچھ صحت ضرور ہے اور دس نہیں تو پانچ ضرور صحت میں ۔ ان حالات میں میں امید کرتا ہوں کہ تحقیقاتی کمیٹی بنانے سے گورنمنٹ کو انکار نہ کرنا چاہئے اگر گورنمنٹ نے تحقیقات سے انکار کیا تو سولیشن آرمی کے اس برے سلوک کی شہرت چونکہ عام ہو چکی ہے یقیناً لوگوں کو یہ گمان ہوگا کہ حکومت سولیشن آرمی کے منیجر کی مدد کرتی ہے ۔

یہ ملک مذہب کا احترام کرنے والا ہے اور اگر یہ شکایت لوگوں کے دل میں گھر کر گئی کہ حکومت عیسائی مبلغین کی اس طرح مذہب کی تبلیغ میں مدد کرتی ہے تو لوگوں میں حکومت سے نفرت پیدا ہوگی ۔ اس لئے حکومت کا فائدہ اور اس کی بہتری بھی اسی میں ہے کہ تحقیقات کے لئے کمیٹی کے تقرری کو قبول کر لے اور ایک کھلی تحقیقات ان معاملات کی کرے ورنہ لوگوں کے شبہات اور زیادہ قوی ہونگے ۔ ان الفاظ کے ساتھ میں کونسل سے کہوگا کہ وہ اس کمیٹی کو قبول کر لے ۔

The Hon'ble Mr. J. D. SIFTON: Sir, Chautarwa seems about to become a battle ground of conflicting religions, and it is difficult to understand why it should be.

Notice of this resolution was given before the Council was in possession of Mr. Middleton's report, and I had hoped that on that report being laid before the Council, this question would have dropped. But it has not. The question was raised last session on a motion of Babu Jagat Narayan Lal in the course of the budget debates, and was vigorously pursued by members belonging to both denominations, both Hindus and Muhammadans, on the ground that their religion was in danger. I gave a promise then that a responsible officer would enquire into the grievances alleged for the inmates of that settlement, and that he would look particularly to the question whether preference was given to Christians among them. But this promise was not accepted,

[24th August 1928]

and the item of expenditure was omitted altogether, and in consequence Government were forced to restore the expenditure at least for the current year; but we immediately sent word to the local officers to hold an enquiry at the Chautarwa settlement and ascertain whether the grievances alleged did actually exist. The allegations then made were briefly—first, that there was a definite attempt on the part of the Salvation Army to Christianise the inmates of the settlement, and that this was most objectionable, because it was using a Government grant for the purpose of securing Christian converts from Hindu and Muhammadan members of the settlement. The second allegation was that the Doms were made to attend Christian services to receive Christian instruction, and that Christian names were given to them. The third allegation was that the Doms who had accepted Christianity were given preferential treatment, allowed greater liberty to go outside the settlement and favoured in the matter of the cultivation of lands in Ramnagar. The fourth allegation was that no facilities were given to Hindu and Muhammadan Doms to attend services of their own religion or observe their own religious rites, and the fifth was that the Hindu Doms were obliged to have their sacred tufts of hair sacrificed when they came to the settlement.

The District Magistrate's reply after personal enquiry has been published in full in answer to a question. He has shown that there are of the adults 98 men and 86 women at the settlement. Of these 16 men and 2 women are recognized as Christians, i.e., less than 10 per cent. of the settlement adults are Christian. If it is said that the purpose of the Salvation Army in running Chautarwa was to proselytise for their own religion, they have met with a complete failure. If only 10 per cent. of the population have been Christianised I think that small number of Christians there shows completely that that allegation is mistaken. The District Magistrate examined and recorded the statement of five Muhammadans, two Hindus and two Christians whom he cross-examined carefully on the subject of religious observances; and they were unanimous in saying that no preference at all was given to the Christians. The attendance at Sunday's service at which moral instruction was given was entirely voluntary, and the Christian converts got no advantage over the other inmates of the settlement. In fact one Christian claimed that he had considerably less freedom than was given to Hindus and

[Mr. J. D. Sifton]

Muhammadans. He found that Christian names were not given and even Christians were generally known by Hindu names. This is a little matter but he verified the allegation. He also found that Muhammadans got passes to attend the Friday prayers in an outside mosque. He also found that it is a mistake to say that the Hindus were made to cut off their sacred tufts of hair. Thus it appears that the allegation of preferential treatment being given to the Christian converts falls entirely to the ground. The only grievance remotely connected with the religion that he found was that one Hindu Dom complained that he was not allowed to keep pigs and therefore that interfered with his observance of the Durga Puja. One of the grievances on the other side, put forward by Maulavi Abdul Bari, was that the Muhammadans complain that the Hindus were allowed to keep pigs. It is evident that an original grievance has been remedied and that this is made a grievance by the Hindus. Mr. Whitney, the Commissioner, has himself since visited the settlement and I believe will tell you what he saw later on to-day.

If the District Magistrate's report is accepted it is difficult to understand why members of the Council should continue to press for a committee to start an enquiry into the grievances. The grievances which were put forward last March have been investigated and they have been found to be imaginary and about these I can see no further ground for asking for an enquiry. But, Sir, if a committee will go there to enquire into the grievances we may be quite sure that the Doms would appreciate the kind spirit and would not disappoint them but they would find plenty of grievances invented by the Doms' imagination, and the Council can very well imagine what the result would be. The Doms, who are at present required to live an ordered life under rules and under discipline, do not like living in that way and if a committee of enquiry such as is suggested goes to that settlement the Doms will understand at once that the manager has fallen into disfavour, that he is suspected that his authority will not be upheld and that generally they can do very much as they pleased since the manager will be unable to enforce the rules. Can we conceive anything more certain to upset the routine of the settlement and to subvert the whole discipline there? It is no easy matter to handle 200 Doms all of them criminals either actual or potential. It is no easy matter to handle them even with the fullest outside support. These men have no natural tendency to live in an orderly and restrained manner and they would seize

[24th August 1928]

the first opportunity to defy the manager's authority and consequently this resolution if it were put into effect would make his position absolutely impossible. Now, Sir, this province and the Tirhut division in particular owes a great deal to the Salvation Army for their undertaking the charge of the Chautarwa settlement. They have accepted the task which could not be anything but most distasteful to the ordinary man. They alone have met with any success in the effort of reclaiming members of criminal tribes and by looking after this settlement they have freed the residents of Tirhut from the predatory instincts of the persons now detained in the settlement. Are we going to show our gratitude for this work by making their task difficult, by undermining their authority and rendering the continuance of the management a practical impossibility? If we do so, they may very well decide to remove to some other place where their sacrificing efforts will be better appreciated. And if their influence is removed I am well convinced that no official agency can satisfactorily replace the Salvation Army. The work of reclaiming the Magahiya Doms will receive a very severe setback and then the Doms without doubt will revert to their old criminal habits in large numbers.

I find it difficult to imagine why the members of this Council have recently and so suddenly conceived a tenderness for the Doms. Anyhow this display of tenderness should not blind the Council to the fact that the Dom is still essentially the enemy of our social structure and his natural instinct is to prey upon the goods of other people. We may certainly sympathize with him and treat him with consideration, on the ground that he is an unfortunate victim of heredity; but our sympathies should not go so far as to risk turning him loose again and releasing him from the reformatory discipline which is the only hope of his improvement. I therefore deprecate strongly any action which will be subversive to the authority of management. The grievances alleged last March have been shown not to exist, any grievances which may have been discovered since I undertake will be investigated by the District Magistrate if they are brought to notice. It may be said that a committee is a harmless thing. I say it is not a harmless thing. I think I have shown that it would be a most mischievous thing, to permit the disturbance of the Dom community by sending a committee of enquiry there and that the appointment of this committee would be against public policy.

[Rai Brij Raj Krishna]

RAI BRIJ RAJ KRISHNA : Sir, I have carefully listened to the speech of the Leader of the House. He has bestowed even high encomiums on the work of the Salvation Army and has said that the appointment of this committee will mean ungratefulness for the good and beneficent work that they have been doing. He went on to say that if the management is taken away from them the Government agency cannot be substituted to do the same kind of work. This indicates that Government is determined not to take away the management of that settlement from the hands of the Salvation Army although in restoring the demand of Rs. 10,000 it was said that it was being restored in public interest inasmuch as the management of the Salvation Army cannot be immediately done away with. That certificate of His Excellency showed that although the Salvation Army could be dispensed with though not immediately, but the speech of the Hon'ble the Leader of the House gives quite a contrary indication of the mind of Government and I regret that. As regards this enquiry committee the Leader of the House has said that when this committee goes there the Doms will naturally appreciate the kindness shown by the members of the Council towards them and will come forward in large numbers to place their imaginary grievances as he said. Sir, it will have to be seen whether the grievances are imaginary or real. But granting for the sake of argument that the Doms will appreciate the kindness shown towards them and they will put forward imaginary grievances, why did not the Doms put forward those imaginary grievances when the District Officer went there to hold the enquiry? If the enquiry held by the District Magistrate was designed to be a really impartial enquiry, an effort to enquire into the grievances of those people, why did not the Doms do it? If they did not and if the Hon'ble the Leader of the House is right in assuming that if this committee goes there the Doms will put forward their imaginary grievances, the natural conclusion which I and, for the matter of that, the members of the Council will be justified in drawing is that he went there with a show of force, that he went not in a spirit of sympathy and the few witnesses that were put forward before him must have been those members of the settlement who were considered safe as Government considers certain people safe. So, Sir, although the Hon'ble the Leader of the House began well in his effort to shatter the case for an enquiry, I think he gave up his ease when he said that this committee would give rise to a lot of grievances

[24th August 1928]

although imaginary. That very statement made by the Hon'ble the Leader of the House, I submit, makes the case for an enquiry quite strong and I hold that an enquiry is absolutely essential. In this view of the matter, I give my whole-hearted support to the motion moved by Qazi Ahmad Hussain.

Maulavi ABDUL GHANI : معزز صدر - میں بھی اس تحریک کا جسکو میرے دوست آنریبل مزاری قاضی احمد حسین صاحب نے پیش کیا ہے محرک ہوں۔ پچھلے سال چوترا سٹلمنٹ کا مسئلہ بحث کے موقع پر کانسل کے سامنے آچکا ہے اور رہائے منیجر ساریشن آرمی (Manager, Salvation Army) کی شکایات پر بحث ہو چکی ہے میں اس دفعہ چوترا سٹلمنٹ کے قیام کی حالت دیکھنے کیلئے چمپارن روانہ ہوا تاریخ ۲۷ جولائی ۱۹۲۸ء کو موتھاری پہنچا اور آنریبل ماری قاضی احمد حسین صاحب کے ہمراہ ڈاکٹر مچسٹریٹ مسٹر اے۔ پی۔ مڈلٹن (Mr. A. P. Middleton) سے ملا اور ایک خط چوترا سٹلمنٹ رزت (visit) کرنے کے لئے حاصل کیا۔ مسٹر مڈلٹن صاحب نے چوترا رزت کرنے کے لئے جو خط دیا تھا اسکا مضمون یہ ہے -

Under Rule XL of the Government Rules under the Criminal Tribes Act Manual I hereby empower Maulavi Qazi Ahmad Hussain and Maulavi Muhammad Abdul Ghani, M.L.C.s, to visit the Chautarwa Dom Settlement on July 28th and 29th, 1928.

A. P. MIDDLETON,

*District Magistrate,**Champaran.*

ہم اس خط کو ابکر تاریخ ۲۸ جولائی کو چوترا سٹلمنٹ پہنچے۔ منیجر چوترا سٹلمنٹ سے جو ساریشن آرمی کی طرف سے وہاں ہیں ملے اور خط دیکھ کر چوترا سٹلمنٹ کے رزت (visit) کرنے کی خواہش ظاہر کی۔ انہوں نے ہم دونوں کو سٹلمنٹ کے اندر اور باہر گشت کرا دیا۔ ہم نے ان سے کہا کہ ہم یہاں صرف تماشہ دیکھنے کیلئے نہیں آئے ہیں بلکہ ان شکایات کے دریافت کرنے کے لئے آئے ہیں جو ان کی نسبت مشہور ہو رہی ہیں۔ اور اس سلسلہ میں غلوگ سٹلمنٹ کے اخراجات وغیرہ کو بھی جاننا چاہتے ہیں۔

[Mr. Abdul Ghani]

منیجر چوترا سٹلمنٹ نے ایسا موقع دینے سے انکار کر دیا۔ میں نے فوراً اسے تحریری گفتگو کرنا مناسب سمجھا۔ اور جو خط میں نے انہیں ادریس آیا اسکا مضمون حسب ذیل ہے :

To

THE OFFICER-IN-CHARGE,

Salvation Army,
Chautarwa Dom Settlement.

Dear Sir,

We have been empowered by the District Magistrate to visit the settlement for two days, i.e., 28th and 29th of July 1928 through a letter which we have duly shown to you. In this connection we want the following :—

1. To examine the Doms regarding their religious as well as other grievances.
2. To see the Register and other records to show how they are engaged.
3. To enquire about their education and other religious training.

We hope you will give us facility in the matter and oblige.

Yours truly,

MUHAMMAD ABDUL GHANI.

قاضی احمد حسین

منیجر سلوشن آرمی مذکور نے جو جواب دیا وہ حسب ذیل ہے۔

Qazi Ahmad Husain and Abdul Ghani from Motihari visited the settlement by permission from District Magistrate, Motibari, this day. After visiting the settlement they want the following information :

To examine the Doms regarding their religion as well as other grievances.

To see the register how are they engaged.

To enquire about the education of their children and religion.

This inspection I cannot allow without permission from the Subdivisional Officer or the District Magistrate. When the permission is granted from the inspecting officer then I will have no objection.

(Sd.) ILLEGIBLE,

Field Major,

[24th August 1928]

ہم نے اوفیس اس ذات کے سمجھائی کہ بہت کوشش کی کہ جن چیزوں کا ہم مطالبہ کرتے ہیں اس کے لئے ہمیں قانوناً حق حاصل ہے۔ اور آپ اس سے بھی اندازہ کر سکتے ہیں کہ دستخط مجسٹریٹ در روز ۲۸ اور ۲۹ جولائی معالینہ دہلے دیا ہے تو در روز سٹلمنٹ کی در دیوار کو دیکھ لیں کیلئے درکار نہ تھا یہ چند منٹ کا کام ہی ہمارے یہاں جو شکایت آپ کی نسبت ہیں اس کے دریافت کیلئے آئے ہیں۔ مگر یہ سارا سمجھانا بالکل بے سہو ہوا۔ مینیجر مرصرف نے ہر بات کے دریافت سے انکار کر دیا۔

جناب صدر۔ میں سٹلمنٹ کا کشت لگانے سے دیکھا کہ وہاں در بلاک (block) ہیں۔ بلاک کی چار دیواری مثل جیل کے بہت بلند ہے چار دیواری سے لے چوڑی چوڑی کونٹریاں بنی ہیں جنکی لمبائی تقریباً ۷—۱۰ فٹ ہے اور چوڑائی بھی اسی قدر ہوگی۔ ہر خاندان کے لئے ایسا ایک بلاک ملا ہے اسی میں وہ کھانا پکاتے ہیں۔ اور سوتے ہیں۔ اسباب وغیرہ بھی اسی میں رکھتے ہیں۔ اور ان کے کل لڑکے بالے اسی میں رہتے ہیں۔ اور اس کے sanitation اور ventilation کی یہ حالت ہے کہ سوائے ایک سوراخ کے جو در میں ہے اس کے اندر اور کڑی راستہ ہوا آنے کیلئے نہیں ہے۔ اس settlement کا احاطہ وسیع ہے لیکن گندگی کی یہ حالت ہے کہ تمام کورے پورے ہیں بارش کی وجہ سے پانی جمع ہو جاتا ہے اور بد بو پھیلتی ہے۔ اندرونی صحن کی زمین جا بجا دھس گئی تھی۔

میں مولوی عبدالغنی : Maulavi ABDUL HAMID KHAN : صاحب سے یہ پوچھنا چاہتا ہوں کہ کونٹری جس کے نسبت ہمارے دوست نے ابھی بیان کیا ہے وہ صرف ایک آدمی کے رہنے کیلئے ہے یا کل متعلقین کے لئے ہے؟

میں مولوی عبدالغنی : Maulavi ABDUL GHANI : ہم نے عرض کیا تھا کہ ان کے جتنے بچے اور عورتیں ہیں سب کیلئے وہی ایک کونٹری ملی ہے بڑا خاندان اسی میں رہتا ہے۔ پورے ایک family کیلئے صرف ایک block ملتا ہے کہ جس کا dimensions ہم نے بتا دیا ہے۔

سٹلمنٹ کے درون بلاک (block) کے سامنے باہر کی جانب ایک بڑا حوض ہے یہ حوض اس غرض سے بنایا گیا تھا کہ اس کے پانی سے کپڑے وغیرہ دھوئے میں

[M. Abdul Ghani]

ارام مانے - لیکن اسوقت جو اوسمیں پانی بہا رہا ہے وہ اقدر کندہ تھا کہ اوسکے بدبو سے انسان کا دھان ٹھہرنا ناممکن ہے اوسے کوئی آدمی کیونکر استعمال کرسکتا ہے - اوس پانی کے باہر نکلنے کیلئے کوئی سا، ان نہیں ہی پانی جمع ہوکر ایکدم سیاہ اور بد بردار تھا - دوسرے بلوک کی نسبتاً پہلے بلوک کے کچھہ حالت بہتر تھی یہ تو sanitary کی حالت ہے جسے کوئی بشر خرہ قوم اس دسویں صدی عیسوی میں کسی فرد کے لیئے ہرگز پسند نہ کریگی - اب مذہبی آزادی وغیرہ کے متعلق آنریبل لیڈر Mr. J. D. Sifton نے کہا ہے کہ ہر طرح کی آزادی ہی اور کسی پر جبر اور دباؤ نہیں ڈالا جاتا ہے -

The District Magistrate in his own report admits that

some of the Muhammadans asked for a Maulavi to teach their children. There are only about a dozen Muhammadan children at present and the provision of another teacher seems to be a question of funds. I can see no objection to the appointment of another Maulavi capable of giving both religious and secular instructions.

مگر Salvation Army headquarters اتنی رعایت بھی منظور کرنا نہیں چاہتا ملاحظہ ہو کہ Salvation Army headquarters has not as yet accepted the views of the District Magistrate.

اس سے آپ اندازہ کرسکتے ہیں کہ Salvation Army کے خلاف جو شکایات ہیں وہ کہاں تک حق بجانب ہیں دوسرے یہ کہ منیجر سلوشن آرمی نے باوجود دستکرت مچسٹریٹ چمپارن کے اختیار دیے پر بھی مسجد اور میرے آنرل درست مولوی قاضی احمد حسین صاحب کو ملاحظہ کرنے سے روک دیا - اور یہ شک میں اضافہ کرتا ہے - ہمارے آنرل لیڈر مسٹرسفٹن (Mr. J. D. Sifton) نے فرمایا ہے کہ تقریباً تین سو ترمون میں صرف ۱۶ عیسائی ہوئے ہیں - نہ مسلمان اور نہ ہندو ترمون کو مذہبی رکارڈ ڈالی جاتی ہے - مگر اس report میں یہ لکھا ہوا ہے "that seven Christians and two Muhammadans were on long leave".

غور کیجئے کہ سولہ کرستان میں سے سات کرستان کو فرمت دی جانی ہے اور ۸۹ مسلمان ترمون میں صرف دو مسلمان ترمون کو - کیا یہ ترجیم

[24th August 1928]

نہیں ہے ؟ فرصت اس غرض سے دی جانی ہے کہ ہیک مانگ کر گزارا کرے۔ دل ۳۷۵ قمر سٹلمنٹ میں ہیں لیکن رپورٹ سے ۳۲۱ قمر معلوم ہوتے ہیں۔ بہر کیف کرشچین اور م۔ لم قمرن کو تو ہیک مانگی کی فرصت ملی مگر ہندو قمرن کی فرصت کا کہیں ذکر نہیں ہے کیا یہہ undue facility نہیں کہی جالیکہ ؟ میں نے قبل میں کئی دفعہ بتلا دیا ہے کہ سٹلمنٹ میں کپڑا بننے دے بننے کا پورا ساز سامان ہے مگر ہر دو مرتبہ جب میں وہاں پہنچا بننے کا کام بند پایا۔ عذر یہہ معلوم ہوا کہ بازار کا نرخ کرا ہوا ہے۔ میں نہیں سمجھتا کہ کتنے دنوں تک نرخ کرا رہیکا۔ میں سمجھتا ہوں کہ reclamation purpose کے لئے بازار کے نرخ کی کیا قید ہے زیادہ سے زیادہ یہہ ہو سکتا ہے کہ کچھ گھٹا ہوگا اور وہ گھٹا اس دس ہزار کی رقم سے جسے گورنمنٹ Salvation Army، بطور امداد دیتی ہے اور ان قمرن کی ریزی کا جنہیں سٹلمنٹ میں مجلس کیا گیا ہے سامان ہم ہوجا لیکا اور وہ چوری اور دیگر جرم کے ارتکاب سے بچینگے۔

میرے سوال کے جواب میں گورنمنٹ نے بتلایا ہے کہ قمرن کے اوقات گزاری کے لئے گورنمنٹ نے موازی ۱۷۶ بگہ ایک بسوہ زمین جو بہار کے دورے اضلاع کے سوا سات سو بگہ (۷۲۵) کے برابر ہوتا ہے خرید کر دیدیا ہے۔ استقدر زمین ان قمرن کی اوقات بسری کے لئے کافی ہے۔ اب یہہ دیکھنا ہے کہ یہہ کل اراضی اور قمرن کے درمیان تقسیم کر دیگئی ہے یا نہیں۔ جہاننگ مجھے بتلایا گیا ہے کہ یہہ ہے کہ تقریباً نصف زمین باہر کے لوگوں کو بٹائی دے دی گئی ہے اور اسکا غلہ بٹائی منیجر صاحب کو دیا جاتا ہے یہہ نہیں معلوم ہو سکا کہ منیجر صاحب کو صرف اسکا کیا مصرف لیتے ہیں۔ بہت ممکن تھا کہ اگر منیجر صاحب ہمیں موقع دیتے تو بہتری باتوں کی صحت یا عدم صحت کی خبر ہرجانی۔ ہمیں تقسیم اراضی کے متعلق جو خبر ملی ہے اس سے معلوم ہوا ہے کہ کرشچین قمرن کو نسبتاً زیادہ زمین دیگئی ہے۔ اگر یہہ واقعہ صحیح ہے تو اسکا نام preferential treatment ہے۔

Hon'ble Mr. J. D. Sifton نے یہہ فرمایا ہے کہ نماز پڑھنے

میں کوئی ریکارڈ نہیں ہے اور دسترکٹ مجسٹریٹ کے رپورٹ کا حوالہ دیا ہے۔

[M. Abdul Ghani]

میں صرف اتنا کہنا چاہتا ہوں کہ رپورٹ اس point پر بالکل vague ہے ۔
 مجمعہ بتلا یا گیا ہے کہ ڈورمنٹوں کی جمعہ کی نماز کے لئے اجازت تو ضرور ملتی ہے
 مگر اس طرح پر کہ جتنے مسلم ڈورمنٹ ہیں انکو متعددہ بچھون (batches)
 میں تقسیم کیا گیا ہے ۔ ایک جمعہ کو ایک بچہ (batch) دوسرے جمعہ
 کو دوسرا batch اور اسی طرح سے باری باری سے اجازت دیجاتی ہے ۔ اتنے
 ہی پر اکتفا نہیں کیا جاتا ظلم تو یہ ہے کہ ہر بچہ (batch) میں جتنے
 مسلم ہوتے ہیں انہیں کسی ایک موقع میں جانے نہیں دیا جاتا بلکہ یوں
 ترتیب دیجاتی ہے کہ ہر ایک بستی میں تین دوسرے بستی میں ۔
 اور بقیہ تیسرے بستی میں ۔ رپورٹ اس بات کی تردید نہیں کرتی ۔ کیا اسلام
 میں اس قسم کی مداخلت گورنمنٹ گوارا کرتی ہے ۔ یہی سب چیزیں
 ہیں جنکی تحقیقات کی ضرورت ہے گورنمنٹ کا کمیٹی بننے کی مخالفت
 کرنا مناسب نہیں معلوم ہوتا ہے گورنمنٹ کا عذر یہ ہے کہ ڈورمنٹ دلیور
 ہو جائینگے اور نظم میں فرق پڑے گا ۔ میں پرچہ ہوں کہ دلیور ہوکر سٹامنٹ
 کی چار دیواری سے باہر کہاں جائینگے ۔ ہم ہندوستانی بھی نہیں چاہتے
 کہ سالن کیشن ہمارے قسمت کا فیصلہ کرے مگر گورنمنٹ کچھ بھی اسکا
 خیال نہیں کرتی ۔

کرشنچین ڈورمنٹ کی تعداد ۱۶ بنلائی گئی ہے اور کہا گیا ہے کہ تقریباً
 دس فیصدی ڈورمنٹ کرشنچین ہوتے ہیں مگر یہ تعداد تو صرف امسال کی ہے ۔
 حالت یہ ہے کہ جیسے جیسے ڈورمنٹ کرشنچینٹی قبول کرتے جاتے ہیں وہ
 سٹامنٹ کی زندگی سے نجات پا کر آزادی حاصل کر لیتے ہیں ۔ بہتری
 باتیں ہیں جنہیں اسوقت پیش کرنا مصلحت نہیں ہے ۔

ایک امر قابل غور یہ ہے کہ منیجر صاحب جوہان ڈورمنٹ کی اصلاح
 (reclamation) کے لئے ہیں وہ ایک حرف بھی صوبہ کی زبان کا نہیں
 جانتے چنانچہ ہمارے محترم دوست مولوی قاضی احمد حسین صاحب کو
 انکی بات سمجھنے میں بڑی رقت ہوئی ۔

The Hon'ble the PRESIDENT :
 اگر وہ نہیں جانتے یا ہندی ؟

[24th August 1928]

Maulavi ABDUL GHANI : میرے کہنے کا مطلب یہ ہے کہ وہ ہندوستانی بھی نہیں جانتے - آپ سمجھ سکتے ہیں کہ وہ اور دہرمونکی کیا اصلاح کر سکتے ہیں جبکہ وہ انکی زبان ہی نہیں سمجھ سکتے انگریزی زبان میں سرمن کے ذریعہ انکی کڑی اصلاح نہیں ہو سکتی -
 گورنمنٹ کی جانب سے یہ کہا گیا ہے کہ ہندو دہرم سر پالنا چاہتے ہیں اور مسلم دہرم غدر کرتے ہیں - یہ واقعہ بالکل غلط ہے اسکا مطلب سوال اس کے کچھ نہیں ہے کہ divide and rule کی پالیسی پر عمل کیا جائے تاکہ Manager, Salvation Army کا قیام برابر قائم رہے -

Babu KRISHNA BALLABH SAHAY : ہملرگ اسکو خوب سمجھتے ہیں - اس دھوکے میں نہیں آریں گے -

Mr. J. T. WHITTY : Sir, I wish to oppose the proposal to appoint a committee to enquire into the grievances and conditions of the Doms in the Chautarwa settlement, because I am convinced that it is unnecessary. I am not in a position now to answer all the points raised by the hon'ble mover opposite, although I am certain that if a reference is made to me, I can give him all the necessary information to his satisfaction. All I wish to state is what I myself saw when I visited the settlement.

I understand that the reasons for asking for this committee are that some of the members believe that the settlement is administered unfairly by the Salvation Army authorities in charge in the interest of the Christian Doms, that the people in charge make use of their position to try to convert the Doms to Christianity and that visitors are not allowed an opportunity of making an enquiry into the facts on the spot. I hope I can convince the members of this House as I have satisfied myself that none of these reasons really exist.

I have some special knowledge of the subject as the settlement is in my division. I have discussed its affairs with the local officials and have visited it myself as recently as the 30th of last month just after the visit of Qazi Ahmad Hussain and Maulavi Abdul Ghani. Mr. Middleton, the Collector of Champaran, had visited it just before this and the result of his enquiry has been laid on the table. My visit confirmed the conclusions he had arrived at that the settlement was well administered and that there was no discrimination in the matter of religion.

[Mr. J. T. Whitty]

I went round the settlement and talked to a number of Doms. They had no grievance in connection with religion. All the grievances they had were in connection with land or money of a kind which ought to be and had been dealt with by the superintendent. It would be absurd to appoint a committee to enquire into the kind of grievances which were brought to my notice.

The superintendent is Mr. Cornelius, he is not an Englishman, a Swede or a Norwegian I think. He impressed me as a very honest straightforward man who was trying to do his duty. He assured me that he did not wish to turn the Doms into professing Christians. He wanted to make them good men and women to give them a changed heart a broken heart as he called it, and make them give up lying, drinking and stealing. He said it would be easy to make them profess Christianity but it was very hard to give them a new heart.

There are certain undisputed facts that prove to my mind conclusively that what he says is true, and that there has been no real attempt to proselytise. There are about 300 Doms in this settlement. The Salvation Army has been in charge since 1913. Out of this 300, 25 are professing Christians. Can anybody believe that if the superintendent with his wide powers of control used his influence to make people like the Doms profess Christianity and showed discrimination in his treatment of Christian Doms and others practically the whole settlement would not be professing Christians by now? It is clear that they are working for reform and not to proselytise. That they have had some measure of success is proved by the fact that crime among the Doms has decreased.

You must understand, as the Hon'ble Mr. Sifton has explained, that these Doms are not ordinary respectable settlers. They are a colony of desperate criminals who think nothing of committing theft and even murder and are looked on as irreclaimable. Any man or any organization that is willing to devote itself to reforming them is doing a very good and very difficult and dangerous work which deserves all the help and encouragement we can give.

It is only because he is dealing with this class of men that the superintendent has to be so careful in what he allows visitors to say and do. He told me that the two hon'ble members, who visited the settlement wished to make a detailed inspection and to address the Doms and that as they only had permission to visit

[24th August 1928]

the settlement he did not think he had the authority to allow this as it might cause subsequent trouble. There was no attempt at concealment and I can assure the hon'ble members that if they wish information on any particular point, I shall be only too glad to see that it is given them, and to give them every facility for checking the information on the spot, but I think, Sir, every one must see that in a settlement of this kind everything must be done under authority and that visitors cannot be allowed to do anything likely to upset the control of the men on the spot.

The result of a committee visiting the place would certainly be to upset the Doms, weaken the superintendent's control and cause an increase of crime. I would ask the members of the Council to use their common sense in dealing with this resolution, and not allow their judgment to be clouded by an appeal to racial or religious intolerance unsupported by facts. There is no justification for the appointment of a committee. The settlement is well administered by the Salvation Army who are doing a very useful work. There is no attempt to conceal anything about the administration. I ask the members to vote against the proposed committee.

Babu RAMESVAR PRASHAD DUTT: Sir, I rise to support the motion moved by my hon'ble friend. The case of the Chautarwa settlement has been brought before the House several times. And this time it is moved to constitute a committee to enquire into the grievances and conditions of the Doms confined in the settlement. It is stated that Mr. Middleton, District Officer of Champaran, has enquired into the matter and has submitted his report to Government. Sir, I know Mr. Middleton well and I know him to be a man of very sober and disinterested judgment and I have no suspicion against him. But it is not said whether he met, while he was at Chautarwa, some gentlemen of the locality who might have pleaded the case of the confined Doms. I have heard the Hon'ble Mr. Sifton very carefully, and I am sorry to say that I have not been convinced by his arguments against the constitution of an enquiry committee. Sir, besides all the allegations against the Salvation Army, I hear of one which should draw the attention of the House and of Government. It is said that the Doms are made to go around at night for theft and it is a very serious thing, if it is true.

One thing more, Sir. During the last session, when discussing budget on an amendment motion, I said that the attendance

[B. Ramesvar Prashad Dutt]

register of the Chautarwa Doms school is full of Christian names but neither the Hon'ble Mr. Sifton nor Mr. Whitty has refuted my statement.

With these words, Sir, I support the motion and take my seat.

Khan Bahadur SHAH MUHAMMAD YAHYA : Sir, in every country where they form a committee or a commission which is for the common good of all the people concerned, they generally have a committee of men of all parties. Even in the Simon Commission, they have got the members of the Conservative Party, they have got members of the Liberal Party and of the Labour Party—because they think that this Commission has been sent out for the purpose of doing good to India in which men of all parties are equally interested. But here I find that in this committee which is being formed and proposed, names have been given of the people who belong to one party only. That makes me very suspicious that there is something wrong about it and it might be that they must have formed their opinion beforehand.

Mr. JIMUT BAHAN SEN : Sir, is it not open to the member to suggest any names he likes in addition to those done by Qazi Sahib ?

Khan Bahadur SHAH MUHAMMAD YAHYA : I thought, in the end good sense would prevail and they would suggest the name of Maulavi Mubarak Ali or any other name of the other party in place of my friend, Mr. Jimut BAHAN SEN. But, no, it was changed to Babu Baldeva Sahay and therefore this makes me more suspicious about it. I think it is no use having a committee like that. One thing which must be borne in mind is that the *doms* are a criminal tribe, and as a matter of fact they have no religion. If they are Christians they must be so only in name. Their religion is to go out and commit dacoities and robberies. Therefore their main object is to have freedom to carry on their depredations whether it be through Babu Jagat Narayan Lal or through my friend Qazi Ahmad Hussain or through me or any body. The only thing is that there ought to be a moral uplift and these men certainly must be kept in confinement as long as their mentality is not changed, or, in the words of Mr. Whitty, as long as their heart is not changed. Now, Sir, if my friend will appoint a maulavi to go there what will he do ? Can my friend assure us or this House that there will be any reformation on that account ? Not a bit of it.

[24th August 1928]

The Hon'ble the PRESIDENT: I understand that the Council is anxious to terminate this debate as soon as possible.

Khan Bahadur SHAH MUHAMMAD YAHYA: I understand that after this resolution was moved by Babu Jagat Narayan Lal in the last Council this was to be made a good election dodge for the Muhammadan member who stood against Khan Bahadur Muhammad Jan, namely, Hafiz Muhammad Soni, and my friends joined hands with Babu Jagat Narayan Lal.

The Hon'ble the PRESIDENT: I hope the hon'ble member will not attribute any motives to the members of the Council.

Khan Bahadur SHAH MUHAMMAD YAHYA: I am speaking of Hafiz Muhammad Soni, the Swarajist candidate who opposed Khan Bahadur Muhammad Jan, and recently in certain Urdu rags of Patna many things came out which were absolutely defamatory to Khan Bahadur Muhammad Jan and he had to bring a case. What I mean to say is that many dodges have been played by the Swarajist candidate who was opposing Khan Bahadur Muhammad Jan and therefore my friends have been taking interest in this matter so that they may be able to secure votes at the next election.

Babu GUR SAHAY LAL: Sir, he is again attributing motives.

The Hon'ble the PRESIDENT: He is attributing motives to a man who is not a member of the Council.

The Hon'ble Mr. J. D. SIFTON: Sir, I gather that the origin of this resolution is an unfortunate misunderstanding. Two members of this Council received formal permission from the District Magistrate of Champaran to visit this settlement for two days. The Superintendent evidently misunderstood it for when they got there they were shown round for a few minutes and that was all the facility which they got for seeing what was going on. I do not think they were well treated and they came away with a considerable feeling of grievance. I have no desire to withhold inquiries concerning the internal economy of the settlement. What I have objected to is anything that would upset the discipline and the authority of the management. I am quite prepared to arrange that two members of the Council should pay a visit with the subdivisional officer, and freely inquire with him into what is going on and see everything there. I understand that Mr. Norman will also be willing to accompany

[Hon'ble Mr. J. D. Sifton]

them. This will not have the appearance of a committee of inquiry and will not do anything that will upset the discipline of the settlement. But it will give them every opportunity of seeing all that is going on and making any reasonable inquiries necessary. I believe, Sir, that this offer will be accepted by the hon'ble mover of this resolution.

[Interval for lunch.]

Qazi AHMAD HUSSAIN : ہمارے ایک محترم درست کر یہ (dodge) ہے میرے درست کر معلوم نہیں شبہ ہوا ہے کہ یہ تجویز الکشن توج (dodge) ہے میرے درست کر معلوم نہیں کیوں دھوکہ ہوا حقیقت میں اس کی ضرورت ایسے لوگوں کو ہوسکتی ہے جنہوں نے کبھی قومی کام نہ کیا ہو جو اپنے عزیز وقت کو تعیش میں گزارتے ہوں جنکو نرم بسترون عالیشان عمارتوں اور سامان عشرت کی پسندیدگی سے کسی کام کی فرصت ہی نہ ملتی ہو جو اس طرح کی حرکتوں سے اپنے قومی عمارت کو دکھا کر قوم میں اپنے اعتماد کو کھرچتے ہوں (Laughter).

ہم لوگوں پر قوم کو کافی اعتماد ہے ہم اس کی خدمت کے لئے اگر ضرورت ہو تو جیل کی کوٹھڑیوں کو اس کونسل پر ترجیح دینے کو تیار ہوں (Hear, hear) ہمیں بجائے آرام و راحت کے اگر پھانسی کے تختے پیش کئے جائیں تو اس کے لئے ہم زیادہ مرزوں ہیں (Hear, hear) ہمیں کونسلوں سے ایسی محبت نہیں ہے کہ ہم چور دروازہ سے بھی آنے کو تیار ہیں (Hear, hear) -

محترم ممبر کو اس یقین دلانے کے بعد میں یہ کہنا چاہتا ہوں کہ Hon'ble Mr. Sifton نے ہمارے سامنے جو بات پیش کی ہے میں اسکو یہ کہتے ہوئے کہ Hon'ble Mr. Sifton ان ممبروں کے لئے جو چوترا سٹلمنٹ میں جائیں گے ہر قسم کی سہولیتیں پہنچانے کی ہدایت کریں گے نیز تحقیقات کے بعد جو تجویز پیش کریں گے اس پر عمل کریں گے -

میں یہ بھی کہنا چاہتا ہوں کہ ڈسٹرکٹ مجسٹریٹ چمپان نے ہمارے ساتھ جس منصفانہ اور اچھے اخلاق کا برتاؤ کیا ہے اس نے ہمارے دلنہیں اچھا اثر ڈالا ہے ممبروں کے ساتھ ان کو موجود گی کو ہملوگ پسند کرتے ہیں - اس اظہار خیال کے بعد میں اپنی تجویز واپس لیتا ہوں -

The resolution was, by leave of the Council, withdrawn.